



# Anuncio de licitación

Número de Expediente **040-2018-0987**

Publicado en la Plataforma de Contratación del Sector Público el 14-12-2018 a las 12:33 horas.



**Contratación del servicio de traducción automática para el dominio [www.mutuauniversal.es](http://www.mutuauniversal.es) y traducción manual (mediante un equipo de lingüistas) de contenidos establecidos por Mutua Universal. La traducción se deberá realizar del idioma castellano a los idiomas: catalán, gallego, vasco e inglés.**

→ Valor estimado del contrato **96.030 EUR.** [1]

→ Importe **116.196,3 EUR.** [2]

→ Importe (sin impuestos) **96.030 EUR.** [3]

→ Plazo de Ejecución

→ 36 Mes(es)

→ Clasificación CPV

→ 72220000 - Servicios de consultoría en sistemas y consultoría técnica.

→ Tipo de Contrato Servicios

→ Subtipo Otros servicios

→ Lugar de ejecución ES511 Barcelona Servicio prestado en línea y telemáticamente

## Proceso de Licitación

→ Procedimiento Abierto simplificado

→ Tramitación Ordinaria

→ Presentación de la oferta Electrónica

→ Detalle de la Licitación:

[https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=y3irPgTNDQyrz3GQd5r6SQ%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=y3irPgTNDQyrz3GQd5r6SQ%3D%3D)

## Entidad Adjudicadora

→ **Mutua Universal Mugenat, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 10**

→ Tipo de Administración Otras Entidades del Sector Público

→ Actividad Principal 11 - Gestión y Administración de la Seguridad Social

→ Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación

→ Sitio Web <http://www.mutuauniversal.net>

→ Perfil del Contratante

<https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=%2BDOJKtG9GL8QK2T EfxGy%2BA%3D%3D>

### Dirección Postal

→ Avenida Tibidabo, 17-19  
→ (08022) Barcelona España  
→ ES511

### Contacto

→ Teléfono 934848521  
→ Fax 934848523  
→ Correo Electrónico [contratacion@mutuauniversal.net](mailto:contratacion@mutuauniversal.net)

## Proveedor de Pliegos

→ **Mutua Universal Mugenat, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 10** [4]

### Dirección Postal

→ **Avenida Tibidabo, 17-19** [4]  
→ **(08022) Barcelona España** [4]

## Proveedor de Información adicional

→ Sede Tibidabo-Dirección obtención información adicional sobre proceso de licitación

### Dirección Postal

→ Avenida, Tibidabo, Nº17  
→ (08022) Barcelona **España** [5]

## Recepción de Ofertas

→ Sede Tibidabo-Dirección Presentación Ofertas

### Dirección Postal

→ Avenida, Tibidabo, Nº17

→ (08022) Barcelona **España [6]**

### Plazo de Presentación de Oferta

→ Hasta el 14/12/2018 a las 14:00

## Apertura de Ofertas Económicas y Documentación

### Otros eventos

→ Apertura sobre oferta técnica y económica

→ **El día 21/12/2018 a las 09:00 horas [7]**

### Lugar

→ Sede Tibidabo-Dirección Apertura de Ofertas

### Dirección Postal

→ Avenida, Tibidabo, Nº17

→ (08022) Barcelona **España [8]**

**Objeto del Contrato: Contratación del servicio de traducción automática para el dominio [www.mutuauniversal.es](http://www.mutuauniversal.es) y traducción manual (mediante un equipo de lingüistas) de contenidos establecidos por Mutua Universal. La traducción se deberá realizar del idioma castellano a los idiomas: catalán, gallego, vasco e inglés.**

→ Valor estimado del contrato **96.030 EUR.** [1]

→ Presupuesto base de licitación

→ Importe **116.196,3 EUR.** [2]

→ Importe (sin impuestos) **96.030 EUR.** [3]

→ Clasificación CPV

→ 72220000 - Servicios de consultoría en sistemas y consultoría técnica.

→ Plazo de Ejecución

→ 36 Mes(es)

→ Lugar de ejecución

→ Servicio prestado en línea y telemáticamente

→ Subentidad Nacional Barcelona

→ Código de Subentidad Territorial ES511

Dirección Postal

→ **España**[9]

## Condiciones de Licitación

### Requisitos de participación de los licitadores

#### Condiciones de admisión

→ Capacidad de obrar

→ No prohibición para contratar

→ Cumplimiento con las obligaciones con la Seguridad Social

→ Cumplimiento con las obligaciones tributarias

→ Estar prerregistrado en el ROLECE, y declarar que no ha habido modificaciones en los datos registrados

→ Para las empresas extranjeras, declaración de sometimiento a la legislación española.

#### Criterio de Solvencia Técnica-Profesional

→ Trabajos realizados - a) Una relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos

→ Instalaciones técnicas y medidas para garantizar la calidad - c) Descripción de las instalaciones técnicas, de las medidas empleadas por el empresario para garantizar la calidad y de los medios de estudio e investigación de la empresa.

#### Criterio de Solvencia Económica-Financiera

→ Cifra anual de negocio - a) Volumen anual de negocios, o bien volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior al exigido en el anuncio de licitación o en la invitación a participar en el procedimiento y en los pliegos del contrato o, en su defecto, al establecido reglamentariamente

## Condiciones de adjudicación

### Criterios de Adjudicación

## Criterios evaluables mediante un juicio de valor

→ Criterios dependientes de juicio de valor

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 25 [10]

→ Criterios no dependientes de juicio de valor

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 75 [11]

## Plazo de Validez de la Oferta

→ 6 Mes(es)

## Presentación de recursos

### Presentación de recursos

→ **Mutua Universal Mugenat, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 10**

### Dirección Postal

→ Avenida, Tibidabo, Nº17

→ (08022) Barcelona **España** [12]

## Subcontratación permitida

→ Porcentaje de Subcontratación **20 %** [13]

## Rectificaciones al Anuncio

→ [Enlace al Anuncio Anterior](#)

→ [\[1\]](#) Donde se decía ' 96.030 EUR. ' ahora se dice ' 96.030 EUR. '

→ [\[2\]](#) Donde se decía ' 116.196,3 EUR. ' ahora se dice ' 116.196,3 EUR. '

→ [\[3\]](#) Donde se decía ' 96.030 EUR. ' ahora se dice ' 96.030 EUR. '

→ [\[4\]](#) Se añade información en

[Proveedor de Pliegos](#)

[Denominación de la Entidad](#)

→ [Nombre](#) Mutua Universal Mugenat, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 10

[Dirección Postal](#)

→ Avenida Tibidabo, 17-19

→ (08022) Barcelona España

→ [\[5\]](#) Donde se decía ' ESPAÑA ' ahora se dice ' España '

→ [\[6\]](#) Donde se decía ' ESPAÑA ' ahora se dice ' España '

→ [\[7\]](#) Donde se decía ' 10:00 ' ahora se dice ' 09:00 '

→ [\[8\]](#) Donde se decía ' ESPAÑA ' ahora se dice ' España '

→ [\[9\]](#) Se añade información en

[Dirección Postal](#)

España

→ [\[10\]](#) Donde se decía ' 25.00 ' ahora se dice ' 25 '

→ [\[11\]](#) Donde se decía ' 75.00 ' ahora se dice ' 75 '

→ [\[12\]](#) Donde se decía ' ESPAÑA ' ahora se dice ' España '

→ [\[13\]](#) Donde se decía ' 20.00 % ' ahora se dice ' 20 % '

→ [\[14\]](#) Eliminado donde se decía

[Forma de adjudicación](#) Oferta más ventajosa

→ [\[15\]](#) Eliminado donde se decía

[Subcriterios](#)

2188

Juicio de Valor

Plataforma

[Subtipo Criterio](#) Otros

[Ponderación](#) 10.00

[Subcriterios](#)

2199

Juicio de Valor

Propiedad de la solución

[Subtipo Criterio](#) Otros

[Ponderación](#) 3.00

[Subcriterios](#)

2200

Juicio de Valor

Motores de traducción

[Subtipo Criterio](#) Otros

[Ponderación](#) 5.00

[Subcriterios](#)

2201

Juicio de Valor

Herramienta traducción CAT

[Subtipo Criterio](#) Otros

[Ponderación](#) 2.00

→ [\[16\]](#) Eliminado donde se decía

[Subcriterios](#)

2189

Juicio de Valor

Flexibilidad de la solución

Subtipo Criterio Otros

Ponderación 2.00

→ [\[17\]](#)Eliminado donde se decía

Subcriterios

2190

Juicio de Valor

Referencias en proyectos similares

Subtipo Criterio Otros

Ponderación 4.00

→ [\[18\]](#)Eliminado donde se decía

Subcriterios

2191

Juicio de Valor

Garantía de recursos para el proyecto

Subtipo Criterio Otros

Ponderación 9.00

Subcriterios

2202

Juicio de Valor

Número desarrolladores en plantilla

Subtipo Criterio Otros

Ponderación 5.00

Subcriterios

2203

Juicio de Valor

Número de lingüistas computacionales en plantilla

Subtipo Criterio Otros

Ponderación 4.00

→ [\[19\]](#)Eliminado donde se decía

Subcriterios

2186

Cuantificables Automáticamente

Oferta económica

Subtipo Criterio Otros

Ponderación 75.00

→ [\[20\]](#)Eliminado donde se decía

Código de Subentidad Territorial ES511

→ [\[21\]](#)Eliminado donde se decía

Código de Subentidad Territorial ES511

→ [\[22\]](#)Eliminado donde se decía

Identificador

NIFG08242463

→ [\[23\]](#)Eliminado donde se decía

Código de Subentidad Territorial ES511

→ [\[24\]](#)Eliminado donde se decía

29/11/2018

→ [\[25\]](#)Eliminado donde se decía

Hora de Inicio 10:50

→ [\[26\]](#)Eliminado donde se decía

Código de Subentidad Territorial ES511